

《汉语大词典》疏漏拾零

张能甫

(四川师范大学 文学院, 四川 成都 610068)

摘要:通过郑玄笺注中的5000多个双音词语与《汉语大词典》的相应词条的逐一对照,发现《汉语大词典》存在着不少疏漏。这些疏漏,可以初步归纳为照应、校对、引例、释义、词条收录等五个方面。每个方面都佐以大量的例证,从辞书理论和实践上进行了比较系统的阐述,并论述了注释语料在《汉语大词典》的进一步完善和修订中的作用。

关键词:《汉语大词典》;疏漏;笺;注;词条

中图分类号:H164

文献标识码:A

文章编号:1000-5315(2001)02-0055-09

作为一部高质量的常用的大型语文工具书,《汉语大词典》(以下简称《大词典》)自出版之后,受到了学界的普遍重视,它为我们的学习和科研带来了巨大的方便,使我们获益匪浅。不过,我们在使用的过程中偶尔也发现,其中还有不少疏漏。这些疏漏,有些是可以避免的;有些虽然不可避免,但是,把它们指出来,对于进一步完善这部权威性的工具书,也是大有裨益的。有鉴于此,我们把因研究郑玄注释用语而经常翻阅《大词典》的过程中发现的疏漏,粗略地归纳为以下五类,以求教于方家。

1. 关于照应问题

辞书编纂,都非常注意前后的照应^①。照应的范围是相当宽泛的。从语料、词目、行文到引书、讲解等方面,都存在着照应。比如,《大词典》一般没有使用甲金文中的词语作为始见例的。但是,也没有绝对化。在“庶人”、“学官”、“众人”

词条的引例中,就有以甲金文的语料作为最早用例。这是我们在翻阅了《大词典》的近6000个词条之后,发现的3个例证。如果从照应的角度考虑,这也是语料不照应的体现。在《大词典》的照应这个问题上,本文简单地谈三个方面。

1.1 注音方面。《大词典》的注音,都是很规范的。不过,白璧之中,也有一点微瑕,个别地方,还存在不照应之处。如:

[病害]“病害”的“病”,D. 8. P. 289^②正文中的注音为“bìng”,《大词典》“附录·索引”P. 96“bìng”中,没有“病”字,而在“bìng”音中。索引和正文前后矛盾。“病”字只有去声一读,没有异读或又音。索引“病”注音为“bìng”,乃疏忽所致,当为“bìng”。

1.2 解说方面。由于《大词典》不是成于一人之手,对于跨时代的人,在时代的处理上,有不照应的地方;在词条的参见上,也有参而不见的。

收稿日期:1999-10-19

作者简介:张能甫(1965—),男,四川资阳人,文学博士。四川师范大学文学院副教授,四川大学历史学博士后流动站出站博士后。

如:

[繁钦]人名。此人的时代,《大词典》有二说:一作汉代人,如“殷勤”条(D. 6. P. 1485)义项^②“衷情,心意”,第二例的引文为:“汉繁钦《定情诗》:‘何以致殷勤?约指一双银。’”又“中衣”条(D. 1. P. 589)义项“贴身的衣服”,引文为:“汉繁钦《定情》诗:‘何以结秋悲,白绢双中衣。’”一作三国时代人,如“呈见”条(D. 3. P. 185)义项“谓举荐而使谒见”,引文为:“三国魏繁钦《与魏文帝笺》^③:‘白上呈见,果如其言。’”繁钦卒于建安二十三年(即公元 218 年),其时代应统一处理为东汉末年,以便与全书照应。按:这里两次所引的“定情诗”中的“诗”字,一个在书名号内,一个在书名号外,也不照应。“定情”是一首诗的名字,因此,“诗”不宜在“《》”内,应统一为“中衣”条中所引的格式。

[閒暇]见于 D. 12. P. 88。此条在解释中说“亦作‘闲暇’”,可是在“闲”字词条中没有收录“闲暇”。“闲暇”宜单独列一词条,作“参见‘闲暇’”的说明,才符合前后照应的原则。又,由“闲”(见于 D. 12. P. 69)字构成的词语中,没有收录“闲习”、“闲暇”二词,而在 D. 12. P. 85 中收有“閒习”,解释中说“亦作‘闲习’”;在 D. 12. P. 88 中收有“閒暇”,解释说:“亦作闲暇”。前后不照应。宜在“闲”字中收录“闲习”、“闲暇”的词条,作一参见说明。

1.3 体例方面。体例上的疏漏,体现为两个方面。

1.3.1 一是例证的排列顺序缺乏照应。按照全书的基本体例,同一义项中的例证,以时代的先后为序。先引时代早的,次引时代晚的。但也有个别词条的某些义项的例证排序,时代晚的排在前面,时代早的反而排在后面,与整部书的体例不协调。如:

[安舒]见于 D. 3. P. 1325。义项^①的引例首引《汉书》,次引《说苑》。例证的时代排序为:“东汉→西汉”。按照全书的体例,应为“西汉→东汉”,因此,应首引《说苑》,次引《汉书》,以便与整部辞书的体例一致。

[扶苏]见于 D. 6. P. 357。义项^②的引例,首引郑注,次引《六韬》。《六韬》为战国作品,这样

的引例,时代顺序为:“东汉→战国”,体例上前后不照应。应该先引《六韬》,次引郑注,时代顺序当为:“战国→东汉”。

[轱轴]见于 D. 9. P. 1246。首先引郑注作为第一例证,然后引《仪礼·既夕礼》作为第二例证。引例顺序为:“东汉→战国时代”。按照全书的体例,应该先引《仪礼》,后引郑注,此为疏忽所致。

[惊骇]见于 D. 12. P. 895。义项^②的引例,首先引郑玄注,其次引《史记》。按照全书的体例,应该先引出现时代早的例证,次引时代晚的。这里的引例顺序是:“东汉→西汉”,与整部书的体例不照应。应该先引《史记》,次引郑注。

1.3.2 二是词条与引文不一致,存在着一定的差异。辞典的词条条目与所引例句中的词语应该是一个,不能有丝毫差异。但是,《大词典》在这方面也存在着一些失误。词条是“AB”,所引例句中的相应词语却是“ACB”或者“A”,要么多出一个“C”字,要么少掉一个“B”字。如:

[孤陋寡闻]见于 D. 4. P. 219。引文为“孤陋而寡闻”。按:词条为“孤陋寡闻”,引例为“孤陋而寡闻”,多出一个“而”字,词条条目名与引例中的相应词语不顺应,宜更换为带有“孤陋寡闻”的用例。

[九服]见于 D. 1. P. 737。义项^③引例为“王吉服有九”。按:这里的词条是“九服”,而引例中却不见有“九服”字样出现,宜删除此例,另外增补一个带有“九服”的用例。

[胜任]见于 D. 6. P. 1335。义为承受、担任。其中引例之一为《周易·系辞下》:“鼎折足,覆公餗,其形渥,凶。言不胜其任矣。”按:这里的词条是“胜任”,而引例却为“胜其任”,多出一个“其”字,条目与引文缺乏照应,宜删除此例。

2. 关于校对问题

辞书,特别是具有国际影响的大型辞书,校对工作是至关重要的。校对不精,引文有误,会谬种流传、贻笑大方的。有见地的读者,翻到错误之处,心知肚明,谨慎用之;一般的读者,或者非专业的读者,有错而不知,引以为用,势必会以讹传讹。因此,应该重视校对工作。像《大词典》这样的五千多万字的煌煌巨著,校对有误,在所难免。本着

精益求精的精神,指出这方面的不足,也无可厚非。下面,将我们发现的校对方面的疏漏,略举几例于下。

[辟除]见于D. 11. P. 487。义项③“征聘授官”引文作:

《周礼·地官·胥》:“自胥师以及司稽,皆司市所自辟除也。”

这个引文存在的问题不少。一是篇名有误。《周礼》中没有“胥”的篇名。二是引文有误。这样的引文,给人造成的映象是,“辟除”的“征聘授官”这一义项,《周礼》已见。查《周礼》原文,不见有“辟除”这个词语。这里实际上是张冠李戴,把郑玄的注文误引为《周礼》的原文。正确的举例当为:

《周礼·地官·序官》“胥师”郑玄注:

“自胥师以及司稽,皆司市所自辟除也。”

[次数]见于D. 6. P. 1438。引例作“《仪礼·大射》”,误。《仪礼》无“《大射》”的篇名,只有“《大射仪》”。当作“《仪礼·大射仪》”。

[吊唁]见于D. 4. P. 85。引例为“《说苑脩文》”,“说苑”与“脩文”之间缺少符号“·”。

[大泉]大钱。见于D. 2. P. 1356。引文为:

《周礼·天官·外府》“掌邦布之入出”

汉郑玄笺:“布,泉也……泉始盖一品,周景王铸大泉,而有二品。”

按:郑玄为群经所作的解释,除了《诗经》称为“笺”外,其余全都叫作“注”。因此,这里的“汉郑玄笺”中的“笺”实为“注”字之误。

[甫₂田]见于D. 1. P. 525。“甫₂田”引例为:

《诗经·小雅·车攻》:“东有甫草,驾言行狩。”郑玄笺:“甫草者,甫田之草也。郑有甫田。”

按:这里引文的重点是郑玄笺,而不是《诗经》原文,因此,根据引书的习惯和体例,“《诗经·小雅·车攻》”后的冒号“:”及“驾言行狩”后的“。”号,都是多余的,应删除。

[僭号]见于D. 1. P. 1667。义项②“超越本分的封号”,引例为《汉书·师丹传》,《大词典》引文为“…故定陶太后造称僭号,甚悖义礼。”“义礼”二字,《辞源》作“义理”。查《汉书》本传,当

作“义理”。

[坚刃]见于D. 2. P. 1114。例证为《后汉书·郡国志四》李贤注引《三齐记》,《大词典》作“教授不期山”,《辞源》引作“教授不其山”。(查《后汉书》本志作“期”。本当作“其”,参中华书局本校语。)

[农事]见于D. 10. P. 7。义项①误写作“④”。

[容貌]见于D. 3. P. 1495。义项③引文为“《管子乘马》”,“管子”与“乘马”之间少一个“·”号。

[惨头]见于D. 3. P. 758。“惨头”条引文作“《仪礼·丧礼》”。检《仪礼》的篇目,不见有“《丧礼》”这一篇。其实是“《丧服》”之误,宜改作“《仪礼·丧服》”。

[五刑]见于D. 1. P. 350。义项②引例为:

《周礼·秋官·大司寇》:“以五刑纠万民……。”

按:《周礼》无“《大司寇》”的篇名,只有“《大司寇》”。此“寇”乃“寇”字之误。

[伊耆氏]见于D. 1. P. 1218。引文为“《礼记郊特牲》”,“礼记”与“郊特牲”之间漏掉“·”号。

[族亲]见于D. 6. P. 1607。引文为韩愈“《元和圣德诗》”。“《元和圣德》”是韩愈诗的名字,因此,“诗”字不应该在书名号“《》”内。应作“《元和圣德》诗”。

3. 关于引例问题

举例是辞书的一个重要方面。举例的重要作用之一,就是指出某个词的最早出现时代,或者最早见于某部书。因此,大型辞书的始见例,一般都视为该词的最早出处。这是读者的要求,也是编纂者刻意追求的。但是,由于汉语的典籍浩如烟海,要揭示汉语的语源,也不是一件容易的事。即便是由一千余专家学者耗时近二十年编纂成的《大词典》,在词语的寻源上,还存在诸多罅漏。

3.1 引例时代偏晚。

3.1.1 整个词条引例时代偏晚。大型语文辞书,应该特别重视每一个词条及其每一个义项的始见例证。始见例即最早例,也就是寻找语源。对于拥有浩如烟海般典籍的汉语文献来说,要找每一个词语的语源,不是一件容易的事。《大

词典》在追寻语源方面是下了很大的功夫的,不过,也存在一些明显的疏忽。这类疏漏体现于以下两个方面。

3.1.1.1 一是主观原因造成的。有些词条的编者对此前的研究成果重视不够,有的词语,早就见于《大词典》编写之前的各种辞书和专书索引中,而《大词典》所举的始见例,反而晚于它们。如:

[黄雀]见于 D. 12. P. 991。义项①,作为鸟名,始见例为东汉。《文选》张衡《西京赋》:“翔鹤仰而不逮,况青鸟与黄雀。”而《辞源》的举例为《战国策·楚策四》:“黄雀因是以俯啣白粒,仰栖茂树。”

[剑函]装剑的匣子,见于 D. 2. P. 751。所引始见例为《礼记·少仪》“剑则启椟”唐孔颖达疏:“椟,剑函也。”其实,这里郑玄也作了注,也用了“剑函”:《礼记·少仪》“剑则启椟”注:“椟,谓剑函也。”而《辞源》的举例正是郑注。

[癯病]衰弱疲病,见于 D. 8. P. 354。《大词典》的始见例为《汉书·高帝纪下》:“年老癯病,勿遣。”而《辞源》已经举到了《韩非子·十过》:“晋国大旱,赤地三年,平公之身遂癯病。”

[食指]见于 D. 12. P. 484。义项①,人手的第二指,举例为宋范成大的《新荔支》诗之一:“五年食指无占处,何意相逢万壑东。”此词战国时代已见。《左传·宣公四年》:“楚人献鼈于郑灵公,公子宋与子家将见。子公之食指动,以示子家曰:‘他日我如此,必尝异味。’”后代也多有使用。《说苑·复恩》:“楚人献鼈于郑灵公,公子家见。公子宋之食指动。”《仪礼·大射仪》“朱极三”注:“以朱韦为之三者,食指、将指、无名指。”《仪礼·乡射礼》“凡挟矢,于二指之间横之”注:“二指,谓左右手之第二指,此以食指、将指挟之。”台湾《中文大辞典》的举例正为《左传》。

[深谷]幽深的山谷,见于 D. 5. P. 1424。始见例为晋陆机的《从军行》:“深谷邈无底,崇山郁嵯峨。”按:“深谷”一词,早在《诗经》中就有了。如《小雅·十月之交》:“高岸为谷,深谷为陵。”

[蜺螭]即蜗牛,见于 D. 8. P. 946。《大词典》的始见例是郑玄的《周礼·天官·醢人》“羸醢”注:“羸,蜺螭。”而《辞源》早已引了《尔雅·释

鱼》:“蜺螭,蜺螭。”

[鱼子]见于 D. 12. P. 1184。本义当为鱼卵。《大词典》中,此词的始见例为南朝梁刘孝绰的《钓竿篇》:“钓舟画彩鹢,鱼子服冰丸。”这里义为“渔人”。“鱼卵”义项的举例,为唐皮日休的《种鱼》诗:“移土湖岸边,一半和鱼子。”按:这个词的本义及始见例,都远在梁朝以前。《尔雅·释鱼》:“鯈,鱼子。”《礼记·内则》“卵酱实蓼”注:“卵读为鯈。鯈,鱼子。”

[自己]见于 D. 8. P. 1307。义项①,自身、本身,始见例为《南史·隐逸传下》“陶弘景”:“初,弘景母梦青龙无尾,自己升天。”按:此词早在战国时代就有了。《孟子·公孙丑上》:“孔子曰:为此诗者,其知道乎?能治其国家,谁敢侮之?今国家间暇,及是时般乐怠敖,是自求祸也。祸福无不自己求之者。”《仪礼·特牲馈食礼》“私臣”注:“私臣,自己所辟除者。”

3.1.1.2 二是客观原因造成的。受学识功力等因素的影响,对于没有索引的语料如郑玄的注释等,由于没有深入细致的研究成果可资利用,因此,有些早就见于这些语料中的词语,《大词典》的举例常常晚于它们。这样的不足之处,是可以理解的。不过,为了使《大词典》更加具有权威性,对于这类疏漏进行探讨,也是很有必要的。从我们对郑玄的注释语言的研究中可以看出,《大词典》在编写中,是充分利用了郑注的,它以郑注作为始见例的词条,就有 450 个之多,由此可见一斑。在研究中,我们发现,对于郑注还重视得不够,郑玄注释中,比《大词典》所举始见例早的词语,就达 600 余个。如用这些词语,去更替《大词典》中的这 600 余个始见用例偏晚的词条,这对于进一步提高《大词典》的权威地位,不无裨益。兹略举几例这样的词条于下。

[病苦]见于 D. 8. P. 291。义为疾苦、痛苦,始见例为唐代刘禹锡的《早夏郡中书事》诗:“言下辨曲直,笔端破交争。虚怀询病苦,怀律操剧轻。”此词并非唐代才有,其源头可追溯到战国时代。《晏子春秋·外篇》“重而异者”:“民人苦病,夫妇皆诅。”这里的“苦病”,与“病苦”本质上是相同的,可视为同素异序。目前所能知道的以“病苦”的形式出现的最早用例,是西汉的《盐铁论·

禁耕》：“良家以道次发僦运、铁，烦费，百姓病苦之。”东汉时代继续沿用。《东观汉记·帝纪一》“世祖光武皇帝”：“病苦如此，不能动摇。”《礼记·檀弓下》“其毋以尝巧者乎，则病者乎”郑玄注：“毋，无也。于女宁有病苦与？止之。”《诗经·邶风·凯风》“棘心夭夭，母氏劬劳”笺：“夭夭以喻七子少长，母养之病苦也。”

[互辞]见于D.1.P.491。指文意上前后互相说明补充，举例为俞樾《群经平议·论语一》：“‘加我数年，吾以学易’，上言‘我’，下言‘吾’，乃互辞也。”按：“互辞”一词，郑注中多见。《诗经·小雅·楚茨》“楚楚者茨，言抽其棘”笺：“茨言楚，楚言抽，互辞。”又《楚茨》“我仓既盈，我庾维亿”笺：“仓言盈，庾言亿，亦互辞。”《诗经·小雅·甫田》“今适南亩”笺：“于古言税法，今言治田，互辞。”

[迫狭]见于D.10.P.763。义项①范围小，宽度窄，始见例为明代姚士舜的《见只编》卷中：“长公主府第，最为迫狭。”例证时代偏晚，东汉已有用例。《东观汉记·列传九》“鲍永”：“须臾，赵王从后到，与右中郎将张邯相逢城门中，道迫狭，叱邯旋车。”《仪礼·少牢馈食礼》“祝拜于席上，坐受”注：“室迫狭。”

[王蒸]见于D.4.P.467。义为木槿，《大词典》的举例为《尔雅·释草》“椴，木槿；椹，木槿”郭璞注：“别二名也。似李树，华朝生夕陨，可食。或呼日及，亦曰王蒸。”“王蒸”一词，东汉已见。《礼记·月令》“木堇荣”郑玄注：“木堇，王蒸也。”

[相配]见于D.7.P.1149。义为彼此配合，单义词，始见例为鲁迅《书信集·致曹白》：“汉字我想也可以和木刻相配，不过要大大的练习。”此词东汉已见。《礼记·檀弓下》“子显以致命于穆公”注：“古者名、字相配。”《孔子家语·本命解》：“一阴一阳，奇偶相配，然后道合化成。”

[云尔]见于D.2.P.831。《大词典》在该词的释义中，说“亦作‘云耳’”。作为语气词的“云耳”，举例为唐李翱的《寄从弟正辞书》：“吾故书其所怀以张汝，且以乐言吾道云耳。”举例时代偏晚。这一写法和意义，郑注中已见。《礼记·曲礼上》“安民哉”郑玄注：“此上三句可以安民，说

曲礼者美之云耳。”《礼记·曲礼下》“天王登假”注：“上已者，若仙去云耳。”《礼记·礼器》“大夫士楹禁”注：“谓之楹者，无足有似于楹，或因名云耳。”

3.1.2 词条中某一义项的引例时代偏晚。有些词语的举例，作为一个词来看，找到了它的源头。但是，在个别义项的举例上，时代却比较晚。如：

[别名]见于D.2.P.625。义项①“正名以外的名字，异名”，举例为《水经注·河水三》：“增山者，上郡之别名也。”这一意义的“别名”，郑注已见。《诗经·小雅·角弓》“如蛮如髦”笺：“髦，西夷别名。”《诗经·大雅·大明》“曰嫔于京”笺：“京，周国之地小别名也。”

[承受]见于D.1.P.773。义项②“承担，禁受”，引例为秦牧的《花城·青春的火焰》：“有些深海水族，柔软的躯体却可以承受千万磅的海水的压力。”按：“承受”的这一意义，东汉已见。《礼记·玉藻》“天子佩白玉而玄组纆”注：“纆者，所以贯佩玉相承受者也。”

[根本]见于D.4.P.1013。义项①“植物的根干”，引例为五代齐己的《蔷薇》诗：“根本似玫瑰，繁英剌外开。”时代偏晚。“根本”的这一意义，战国时代已见。《文子·微明》：“故君，根本也；臣，枝叶也。根本不美而枝叶茂者，未之有也。”这里“根本”与“枝叶”对举，既用了本义（指植物的根干），同时又含有引申义。两汉时代也不乏用例。《淮南子·缪称训》：“君，根本也；臣，枝叶也。根本不美，枝叶茂者，未之闻也。”《盐铁论·周秦》：“今以子诛父，以弟诛兄，亲戚相坐，什伍相连，若引根本之及华叶，伤小指之累四体也。”《说苑·敬慎》：“是则内无闻而外无辅也，是犹秋蓬也，恶于根本而美于枝叶，秋风一起，根且拔矣。”《周礼·夏官·大司马》“以九伐之法正邦国”注：“诸侯之于国，如树木之有根本，是以言伐云。”

[人数]见于D.1.P.1054。义项②“人的数目”。引例为《金史·章宗纪一》：“谕有司，进士程文但合格者即取之，毋限人数。”按：“人数”的这一意义，郑注中已见。《仪礼·燕礼》“乃荐司正与射人一人”注：“天子，射人、司士皆下大夫二

人;诸侯则上士,其人数亦如之,司正为上。”

3.2 缺乏例证。辞书编纂中,经常爱引法国作家伏尔泰的一句名言:“没有引例的词典只不过是一付骨架。”由此可知,例证在辞书中占有何等重要的地位。一方面,它可以帮助读者了解某个词在具体语境中的意义和用法,以便触类旁通。另一方面,人们都喜欢引经据典,大型辞书的例句,一般来说,就是引经据典的主要依据。同时,在词语的历史层次研究上,在词语的语源的推究上,辞书的例证是一个重要的参考因素,它为我们提供了某个词的大致出现时代,以便作进一步研究的基础。高质量的辞书所提供的每一个始见例,都应当是这个词语的最早出处。因此,没有例证的词条,对读者是没有什么用处的。《大词典》中的缺乏例证的情况,大致可以分为两类。

3.2.1 整个词条没有例证。整个词条缺乏例证的词语,一般来说是单义词。之所以缺乏例证,原因在于这些词语的用量较少,使用频率低,不易找到用例;或者是编者受资料的限制,所选定的语料中没有这样的词语出现,因而没有例证。如:

[变星]见于 D. 5. P. 530。指量度有变化的星,没有用例。郑注中已有。《周礼·夏官·司弓矢》“枉矢”注:“枉矢者,取名变星。”可据以补之。

[大豆]见于 D. 2. P. 1341。单义词,指一年生草本植物,缺乏例证。此词郑注已见。《周礼·天官·籩人》“糗饵”注:“糗者,擣粉熬大豆。”

[上体]见于 D. 1. P. 299。这是一个单义词,指人的上身,没有举例。可用郑注补之,如《仪礼·士丧礼》“浴巾二”注:“浴巾二者,上体、下体异也。”

[死刑]见于 D. 5. P. 149。指剥夺犯人生命的一种刑罚,没有举例。《周礼》中已经有“死刑”了,共 5 见。如《秋官·司寇》:“方士掌都家,听其狱讼之辞,辨其死刑之罪而要之,三月而上狱讼于国。”郑注也有。《礼记·月令》“毋肆掠”注:“肆谓死刑暴尸也。”《周礼·秋官·司刑》“杀罪五百”注:“杀,死刑也。”

[土蜂]见于 D. 2. P. 994。蜂的一种,俗名马蜂,未有例证。可以用郑注补之:《礼记·中庸》“夫政也者,蒲卢也”注:“蒲卢,螺赢,谓土蜂也。”

[外衣]见于 D. 3. P. 1152。本指穿在外面的衣服,经过引申比喻,亦指伪装,无例证。可用郑注增补用例。《礼记·玉藻》“表裘不入宫门”注:“表裘,外衣也。”

[小肠]见于 D. 2. P. 1632。义为肠子的一部分,无例证。郑注已见,如《周礼·天官·疡医》“九藏之动”注:“…又有胃、旁胱、大肠、小肠。”

[左手]见于 D. 2. P. 960。共有两个义项,即“左边的手”和“左首”,均无例证。兹补以郑注为例:《礼记·玉藻》“稽首据掌”注:“据掌,以左手覆按右手也。”

[泽兰]见于 D. 6. P. 167。共有两个义项,即药科类“草本植物”和“中药名”,均无用例。郑注中已有草本植物的“泽兰”,如《仪礼·既夕礼》“茵著用荼,实绥泽焉”注:“泽,泽兰也。”

3.2.2 词条中的某一义项没有例证。也有些词语,多数义项都有文献例证,只是个别义项没有用例。如:

[大将]见于 D. 2. P. 1372。义项③,义为低于元帅高于上将的一种军衔,没有举例。50 年代,我军授予了罗瑞卿等十位将军以“大将”的军衔。因此,从五十年代的报刊杂志上,是能够找到用例的。

[根本]见于 D. 4. P. 1013。义项⑥“彻底”,没有例证。

[军士]见于 D. 9. P. 1203。义项②指现行军制中的一种级别,没有例证,应该增补一例。

[上将]见于 D. 1. P. 287。义项③指现行的最高的一种军衔,没有例证。

[生殖]见于 D. 7. P. 1509。共有四个义项,义项④为生物学用语,没有例证。

[学士]见于 D. 4. P. 241。义项③“官名”和义项④“学位的一种”,都没有举例。

3.3 随意性的引例。辞书,尤其是像《大词典》这样的颇有影响的语文工具书,在引例上应该重视书面文献材料,应当做到每一例证,都要有文献佐证,不应该、也不允许随便编造例句。《大词典》有些词条在举例上,就没有书面文献依据,而是编者随意仿造的语句。如:

[大动肝火]见于 D. 2. P. 1370。义为“大怒”,随意举的例是:“为了这点小事,何必大动肝

火”。

[辅助]见于D.9.P.1254。义项③指非主要的,随意举例。

[继续]见于D.9.P.1046。义项③指与某一事有连续关系的另一事,举例是临时编造的。

[敬辞]见于D.5.P.490。指含恭敬语气的用语,任意性的举例为“如‘阁下’、‘光临’等”。事实上,郑注中已见这一用语,如《礼记·投壶》“赐灌”注:“灌犹饮也。言赐灌者,服而为尊,敬辞也。”

[空手]见于D.8.P.411。义项③指无师承、无范本或图样而自作字画、刺绣等,随意举例。

[正面]见于D.5.P.315。义项④正确的、好的一面,随意举例。

[坐位]见于D.2.P.1045。义项②供人坐的地方和义项③泛指椅子、凳子等可以坐的东西,举例都是作者自己编造的。

[治理]见于D.5.P.1126。义项④“处理,整修”,随意举例。

4. 关于释义问题

释义的好坏,牵涉到辞书的质量问题。因此,释义在辞书中占有举足轻重的地位。像《汉语大词典》这样的贯通古今的大型语文辞书,在释义上,从理论上说,应该尽可能地全面一些。但是,由于目前研究的深度和广度都不够理想,在这方面要毕其功于一役,谈何容易。不过,有些释义方面的疏忽是可以避免的。如“手表”(见于D.6.P.296),这是现代汉语里的一个基本词,人人都知道它是“戴在手腕上的计时器”,《大词典》缺这一义项。这一意义,《现代汉语词典》收录。由于研究的深入程度不够而造成的释义上的疏漏,不是一代人能够全部解决得了的,只有寄希望于几代人的辛勤耕耘。下面从郑玄笺注中举出一些不见于《大词典》的意义,以供修订时作增补的参考。

[乘车]见于D.1.P.668。此词共有两个义项:一是“安车”,一是“古代行丧葬礼所用的魂车”。我们认为,“乘车”还有“坐车”之义,现代汉语所说的“乘车”,即为此义。这一义项,东汉已有,如《礼记·祭义》“见老者则车徒辟”郑玄注:“车徒辟,乘车步行皆辟老人”。这里,“乘车”与

“步行”对举,其义已很显明了。

[蚕食]见于D.8.P.1006。缺“蚕子所吃的食物”这一义项,郑注中有。《礼记·月令》“命野虞无伐桑柘”注:“爱蚕食也。”

[当₂作]见于D.7.P.1391。查D.7.P.1391的“当₂作”,其解释为:“见‘当₂做’。”“当₂做”见于D.7.P.1397。其中的解释有“又作‘当作’”。这是一个单义词,义为作为、看成。写作“当做”,始见例为《二十年目睹之怪现状》。写作“当作”,举例为巴金的《访问广岛》:“他带回来一札明信片,我把它们当作珍品收藏着。”“当作”早在东汉时代就有了,作为一个文字改读和校正的校勘术语,郑注中就使用了51次。如《周礼·地官·小司徒》“施其职而平其政”注:“政,税也。政当作征。”《礼记·王制》“王三又,然后制刑”注:“又当作宥。宥,宽也。”“当作”的这一意义,《大词典》失收。

[发声]见于D.8.P.575。郑注中的“发声”,是一个语法术语,指没有实在意义的句中虚词。《礼记·檀弓上》“予畴昔之夜”注:“畴,发声也。”《礼记·射义》“又使公罔之裘序点扬觶而语”注:“之,发声也。”《礼记·少仪》“加夫褱与剑焉”注:“夫或为烦,皆发声。”《诗经·邶风·式微》“式微式微胡不归”笺:“式,发声也。”《大词典》中的“发声”,共有三个义项,还缺表示语气词意义的义项。

[鸡鸣]见于D.11.P.865。此词有两个义项,实际上还有第三个义项,即“戈的别名”,见于《周礼·考工记·冶氏》“戈广二寸”郑玄注:“戈,今句子戟也。或谓之鸡鸣,或谓之拥颈。”此义项失收。

[任子]见于D.1.P.1198。《大词典》有两个义项,还缺“怀孕”这一意义。郑注中有此义。《礼记·效特牲》“故天子牲孕弗食也”注:“孕,任子也。”此义项失收。

[上能]见于D.1.P.285。《大词典》中的意义为“崇尚有才能的人”,单义词。在郑玄的注释语料中,它还是“司命”这一星名的别名。《周礼·春官·大宗伯》“司中司命”注:“司中、司命,文昌第五、第四星,或曰中能、上能也。”这一义项失收。

[行用]见于 D. 3. P. 891。《大词典》处理为单义词,实为多义词,缺“路途中的费用、花销”这一义项,此义项见于《仪礼·聘礼》“既受行,出,遂见宰,问几月之资”郑玄注:“资,行用也。古者君臣谋密,草创未知所之远近,问行用,当知多少而已。”

[相别]见于 D. 7. P. 1142。《大词典》此词义项不全,始见例也晚,为宋苏轼《和子由宿逍遥堂·序》:“(余)以为今者宦游相别之日浅,而异时退休相从之日长。”这里义为“彼此分别”。郑注中的“相别”,义为“互相区别”。《周礼·地官·掌节》“山国用虎节”注:“必自以其国所多者,于以相别,为信明也。”《周礼·地官·小司徒》“会万民之卒伍”注:“服容相别。”这一意义,《大词典》失收。

[造字]见于 D. 10. P. 902。《大词典》处理为单义词,指创造文字。郑注中的“造字”,指编造名字。《礼记·杂记》“称阳童某甫,不名,神也”注:“某甫,且字也。尊神不名,为之造字。”这一义项失收。由此可知,这是一个多义词,不是单义词。

5. 关于词条收录问题

编纂辞书,首先要解决的问题是收词。在词目、词条的确定上,一般都是以前代词典为依据的,没有必要、也没有时间和精力另起炉灶。但辞书编纂,应该是后出转精,在借鉴、继承前代词书优点的基础上,又要有所提高和突破。具体到《大词典》上来,这些方面都是做得相当出色的。不过,也有一些疏漏。

5.1 漏收词条。有些词语,前代词书已经收录,而《大词典》却没有收。这样的词条,不但没有吸取精华,反而给人以今不如昔之嫌。如:

[后土]古代对地神或者土神的称呼。《大词典》漏收此词,《辞源》收录。

[醢人]《周礼》中的官名,属于《天官》,职掌四豆之实。此词《大词典》漏收,而《辞源》收录。

[典瑞]《周礼》中的官名,属于《春官》,职掌礼器和瑞节。《周礼·春官·宗伯》:“典瑞掌玉瑞、玉器之藏,辨其名物与其用事,设其服饰。”此词《大词典》也漏收,而《辞源》收录。

[累年]历年、多年。此词西汉时代已见。

《辞源》已经收录,《大词典》漏收。

[渠略]虫名,先秦时代就有了。《尔雅·释虫》:“蜉蝣,渠略。”东汉时代还在使用,如《诗经·曹风·蜉蝣》“衣裳楚楚”郑玄笺:“君臣死亡无日,如渠略然。”此词《辞源》收录,而《大词典》漏收。

[深蒲]即菖蒲。此词战国时代已见,郑玄笺注中也多用。《周礼·天官·冢宰》:“加豆之实,芹菹、兔醢,深蒲、醢醢。”又《天官·醢人》“五齐”注:“五齏,昌本、脾析、蜃、豚拍、深蒲也。”《诗经·大雅·韩奕》“维笋及蒲”笺:“蒲,深蒲也。”这个词《辞源》收录,而《大词典》漏收。

5.2 失收词条。虽然《大词典》在后出转精这个问题上,有了很大的突破,从高标准、严要求的角度考虑,也不尽人意。有些词语,前代词书已见,它没有收录,如“5.1”中的举例即是;也有一些词语,前代词书不见,它也不见,这就没有创新了。

[符玺郎]管理玉瑞玉器的一种官名,东汉时代已见。《周礼·春官·叙官》“典瑞”注:“典瑞,若今符玺郎。”《汉旧仪》(孙星衍辑):“符节令,领尚书符玺郎四人”。唐代还有这一官职,《旧唐书》中多次出现这一词语。如《列传》第二十二“李百药”:“安期幼聪辩,七岁解属文。……贞观初,累转符玺郎,预修《晋书》成,除主客员外郎。”《列传》第二十三“颜师古”:“永徽三年,师古子扬庭为符玺郎,又表上师古所撰《匡谬正俗》八卷。”又“令狐德棻”所附“李延寿”:“延寿尝撰《太宗政典》三十卷表上之,历迁符玺郎,兼修国史。”此词《辞源》、《大词典》均失收。

[空缺]空馀。此词东汉已见。《周礼·地官·舍人》“以法掌其出入”注:“而行出于禀人,其有空缺,则计之还人。”《辞源》、《大词典》都没有收,《现代汉语词典》收录。

[平时]通常、一般的时候。此词东汉已见。《周礼·秋官·大行人》“巡守殷国”注:“其殷国,则四方四时分来如平时。”这个词《大词典》、《辞源》都失收,《现代汉语词典》收录。

[杀伤]杀人致死伤。此词战国时代已见,后代多有用例,至今,还在现代汉语中常用。《吕氏春·去私》:“墨者之法曰:‘杀人者死,伤人者

刑’，此所以禁杀伤人也。夫杀伤人者，天下之大义也。”《墨子·号令》：“诸吏卒民有谋杀伤其将长者，与谋反同罪。有能捕告，赐黄金二十斤。”《周礼·地官·调人》：“凡过而杀伤人者，以民成之。”《辞源》、《大词典》都没有收，《现代汉语词典》收录。

[斯白]即白，东汉俗语词。《诗经·小雅·瓠叶》“有兔斯首”笺：“斯，白也。今俗语斯白之字作鲜，齐鲁之间声近斯。”《大词典》、《辞源》都未收录。

[识认]认领。《周礼·地官·司市》“三日而举之”注：“三日而无识认者，举之没入官。”《大词典》、《辞源》都没有收录。

《汉语大词典》是代表国家形象的一部高质

量的大型语文工具书。它（还有《汉语大字典》）的出版，标志着我们“大国家小词典”的历史已经结束。但这并不是说，我们有了它，就有了一劳永逸的权威工具书。一部要经得起实践检验的、具有国际水平的大词典，是需要不断完善和修订的。我们的《汉语大词典》也应该向这方面看齐，使之具有国际竞争实力。我们也很同意一些学者的看法：具有影响力度的大型辞书，应该每隔一定的时期，组织专人修订，不断吸收新的研究成果，使它的权威性更加永久。《大词典》的第一卷的出版，至今已有了十多年了；最后一卷的出版，距今也有五、六年了。修订工作，也为期不远了。相信本文对于《大词典》的进一步修订，会有一定的参考价值。

注释：

- ①本文的辞书理论，多参考借鉴赵振铎先生的《辞书学纲要》（四川辞书出版社1998年版），文中不一一列出。
- ②“D”代表《大词典》，“D”后面的数字表示《大词典》的册数，“P”代表该册的页码。“D. 8. P. 289”表示《汉语大词典》第8册第289页，余同。
- ③《与魏文帝笺》一文的标题也有问题。这篇文章写于建安十六年（公元211年）曹操西征马超，时曹丕为太子留守都城雒。曹丕登极时间为公元220年，繁钦卒于公元218年。据此知繁钦活着时曹丕尚未称帝，故在繁钦的作品里不可能出现“魏文帝”的称呼。很多大型类书或文集在收录或引用这篇文章时，在标题的称谓上也不统一。有称“魏文帝”的，如《文选》卷四十作“与魏文帝笺”，《太平御览》卷五七三作“繁钦笺与魏文帝”；有称“魏太子”的，如严可均《全上古三代秦汉三国六朝文·全后汉文》标为“与魏太子书”，《艺文类聚》卷四十三标为“魏繁钦与太子笺”。根据这篇文章的写作时间、作者卒年及曹丕登极时间，准确称呼当为“与魏太子笺”或“与魏太子书”。

Errors in *Han Yu Da Ci Dian*

ZHANG Neng-fu

(Chinese Institute, Sichuan Normal University, Chengdu, Sichuan 610068, China)

Abstract: A lot of errors are found in *Han Yu Da Ci Dian* through a comparison of the great dictionary and over 5000 bisyllables in Zheng Xuan's annotations of ancient books. They can be generally categorized into correlation, proof-reading, example, explanation and entry adoption. In each category, the significance of annotation materials in the further perfection and revision of the great dictionary is systematically expounded with many examples from the theory and practice of lexicon compilation.

Key words: *Han Yu Da Ci Dian*; errors; annotation; note; dictionary entry